

D-Munich: Structures construction work

OJ S 250/2012 29/12/2012

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: TEA5 - Beschaffung Informationssysteme und Telekommunikation

Postal address: Richelstraße 3

Town: München

Postal code: 80634

Country: Germany

For the attention of: Slotty, Evelyn

E-mail: evelyn.slotty@deutschebahn.com

Telephone: +49 8913085560

Fax: +49 8913082496

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

EB1/OpEx DSA - 1. Tranche 2013_RB Südost

Errichtung von Tragkonstruktionen, Montage und Verkabelung Dynamischer Schriftanzeiger (DSA)

Regionalbereich Südost.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: Bundesrepublik Deutschland - Bundesland Thüringen.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Auf den Bahnhöfen der DB Station&Service AG werden Dynamische Schriftanzeiger (DSA) zur Fahrgastinformation errichtet. In der Regel ist ein DSA pro Bahnsteig vorgesehen. Der

Auftraggeber legt den Standort der DSA nach den Gegebenheiten vor Ort fest. Abhängig vom Standort wird die Tragkonstruktion bestimmt (z.B. Wand-, Decken-, Mastmontage, Aufständigung). Die Tragkonstruktion ist vom AN zu liefern. Die beigestellten Fahrgastinformationskomponenten sind zu montieren, zu verkabeln und in Betrieb zu nehmen. Die ausgeschriebene Leistung schließt die Lieferung und Montage von Kabeln, Tragkonstruktion und passiven Netzwerkkomponenten ein.

II.1.6. CPV code(s)

45223000 Structures construction work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

81 Bahnhöfe im Regionalbereich Südost: Eisenach, Erfurt, Gera, Nordhausen und Saalfeld (Saale).

Estimated value excluding VAT: 495 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.4.2013 Completion 31.5.2013

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

- Bankbürgschaften für Abschlagszahlungen über die 1,3 fache Höhe der jeweils auszuführenden Leistung,
- Vertragserfüllungsbürgschaft.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

- 70 % nach Herstellung der Funktionsfähigkeit (HdF),
 - 20 % nach vorbehaltloser Abnahme,
 - 10 % nach Fehler-/Mängelbeseitigung.
- Die Zahlungsfrist beträgt 21 Tage unter Abzug von 3 % Skonto nach erfolgreicher Abnahme.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften und andere gemeinschaftliche Bieter haften gesamtschuldnerisch für die Erfüllung der angebotenen Leistung und haben in den Angeboten sämtliche Mitglieder der

Bietergemeinschaft zu benennen sowie eines ihrer Mitglieder als bevollmächtigten Vertreter für das Vergabeverfahren, den Abschluss und den Vertrag zu bezeichnen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: — Anerkennung und Beachtung der Allg.

Einkaufsbedingungen der DB AG,

— Anerkennung der Ausführungsfristen je Bahnhof gem. Standortliste,

— Vorlage eines Bauablaufplanes mit Angaben über die Verteilung und den Einsatz der Montagetrupps innerhalb der Ausführungsfristen,

— Bei Hinzuziehen von Unterauftragnehmern: Vorlage einer unwiderruflichen Verpflichtungserklärung, mit der verbindlichen Zusage des Unter-auftragnehmers, dass die Leistungen in dem gewünschten Zeitraum erbracht werden können.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Die Eintragung in die Handwerksrolle, das Berufsregister oder das Register der Industrie- und Handelskammer seines Sitzes oder Wohnsitzes oder vergleichbare Nachweise.

2. Der Bieter hat über seine Mitgliedschaft eine Bescheinigung der Berufsgenossenschaft vorzulegen. Bieter ohne Sitz in der Bundesrepublik Deutschland haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers vorzulegen.

3. Firmenportfolio

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1) Ausgefüllte Lieferantenselbstauskunft; der Vordruck liegt den Ausschreibungsunterlagen bei.

2) Versicherung, dass über das Vermögen des Bieters kein Insolvenzverfahren oder kein vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet ist, die Eröffnung weder beantragt noch ein Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist.

3) Erklärung, dass sich der Bieter nicht in Liquidation befindet.

4) Erklärung, dass keine Eintragung im Gewerbezentralregister verzeichnet ist.

5) Erklärung, dass kein Verfahren anhängig ist oder war, das noch zu einer Eintragung in das Gewerbezentralregister führen kann.

6) Versicherung, dass der Bieter seinen Pflichten zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie zur Zahlung der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung (Kranken-, Pflege-, Unfall-, Renten- und Arbeitslosenversicherung) nachgekommen ist.

7) Erklärung, dass der Bieter in Bezug auf die Vergabe keine unzulässige wettbewerbsbeschränkende Abrede getroffen hat.

8) Erklärung, dass das Unternehmen keine schwere Verfehlung begangen hat, die seine Zuverlässigkeit in Frage stellt.

9) Erklärung, dass der Bieter keine Kenntnis davon hat, dass eine Person, deren Verhalten gem. § 21 Abs.2 SektVO dem Bieter zuzurechnen ist, rechtskräftig wegen eines der in § 21 Abs. 1 SektVO genannten Tatbestände verurteilt ist.

Hinweise: Vertreter von Unternehmen, die außerhalb der Landesgrenzen der Bundesrepublik Deutschland ihren Geschäftssitz haben, geben die oben genannten Erklärungen nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates, in dem das Unternehmen ansässig ist, ab. Eine wissentliche falsche Erklärung im Vergabeverfahren kann den Ausschluss vom Vergabeverfahren und von weiteren Vergabeverfahren des Konzerns DB AG zur Folge

haben. Die Erklärungen und Versicherungen müssen mit rechtsverbindlicher Unterschrift bestätigt werden.

Der Vordruck liegt den Ausschreibungsunterlagen bei.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: — Zertifizierung nach ISO 9001 (K.O-Kriterium),
— Angabe von mind. 5 Referenzen der letzten 3 Jahre zu vergleichbaren Aufträgen im Bereich Schienenverkehr mit Angabe des Rechnungswertes, der Zeitschiene (Termintreue) sowie einen Ansprechpartner mit Kontaktdaten des Auftraggebers (K.O-Kriterium),
— eine Liste der wesentlichen in den letzten Jahren erbrachten Leistungen mit Angabe des Rechnungswertes, der Zeitschiene sowie der öffentlichen und privaten Auftraggeber.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

12TEA01115

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 18.1.2013 - 10:00

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.2.2013 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 2.4.2013

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 4.2.2013 - 10:00

Place

München, Richelstraße 3.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Sämtliche Unterlagen, Erklärungen und Nachweise zu III.2) sind in deutscher Sprache, vollständig und mit dem Angebot abzugeben. Die Vergabe wird über die e-Vergabepattform der Deutsche Bahn AG durchgeführt ([http:// www.deutschebahn.com /bieterportal](http://www.deutschebahn.com/bieterportal)). Sämtliche Kommunikation, die dieses Vergabeverfahren betrifft, ist entweder über die Nachrichtenfunktionen der e-Vergabepattform oder mittels Brief, Fax oder E-Mail unter Angabe der Vergabe Nr.: 12TEA01115 an die unter Ziffer 3.2 genannte Ansprechpartnerin zu richten. Soweit der Auftraggeber Informationen an die Bewerber /Bieter über die Nachrichtenfunktion der e-Vergabepattform bereitstellt, wird er die Bewerber/Bieter parallel dazu per E-Mail oder Fax informieren.

Bei technischen oder methodischen Fragen zur e-Vergabepattform wenden Sie sich bitte an die kostenlose Bieterhotline (0800/265 8638), die Mo – Fr in der Zeit von 8 bis 16 Uhr zur Verfügung steht. Den Bietern stehen unterschiedliche Verfahren zur Einreichung von Angeboten zur Verfügung:

- a) Schriftliche Angebotsabgabe: Das Angebot muss in einfacher schriftlicher Ausfertigung rechtsverbindlich unterschrieben, und zweifach vollständig auf CD-Rom im verschlossenen Umschlag eingereicht werden. Die Preise sind in die D83-Dateien einzutragen. Schriftliche Angebote sind unter Verwendung des beigefügten Kennzettels (Anhang B der Bewerbungsbedingungen) einzureichen. Der Kennzettel dient dazu, dass das Angebot nicht unbeabsichtigt geöffnet wird. Der Kennzettel ist gut sichtbar auf dem Umschlag des Angebots anzubringen.
- b) Angebotsabgabe über die e-Vergabepattform mit elektronischer Signatur: Der Bieter nutzt die Angebotsfunktion der e-Vergabepattform, um die mit dem Angebot geforderten Angaben zu machen und ggf. Angebotsdokumente hochzuladen. Er signiert das Angebot mittels elektronischer Signatur und sendet es elektronisch an die Vergabestelle.
- c) Angebotsabgabe über die e-Vergabepattform mit Mantelbogen: Der Bieter nutzt die Angebotsfunktion der e-Vergabepattform, um die mit dem Angebot geforderten Angaben zu machen und ggf. Angebotsdokumente hochzuladen. Das System generiert für das Angebot sodann eine Prüfziffer. Die Prüfziffer wird auf dem Mantelbogen vermerkt, der auszudrucken und mit rechtsverbindlicher Unterschrift zu versehen ist. Der Mantelbogen ist im Original bei der Vergabestelle einzureichen. Die Prüfziffer ermöglicht die zweifelsfreie Zuordnung des elektronischen Angebots zur rechtsverbindlichen Unterschrift des Bieters. Auf andere Art übermittelte Angebote, insbesondere solche per Telefax oder per E-Mail, sind nicht zulässig.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany
E-mail: info@bundeskartellamt.bund.de
Telephone: +49 22894990
Fax: +49 2289499400
Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Vorgaben gem. §§107 Abs 3 Nr. 4 und 101 b Abs. 2 GWB

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt
Postal address: Villemombler Str. 76
Town: Bonn
Postal code: 53123
Country: Germany
E-mail: info@bundeskartellamt.bund.de
Telephone: +49 22894990
Fax: +49 2289499400
Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

VI.5. Date of dispatch of this notice

28.12.2012